
2nd Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
33 Elizabeth II, 1984

2^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
33 Elizabeth II, 1984

BILL

95

JUL 10 1984
PROJET DE LOI

THE APPROPRIATIONS ACT 1984-85

**LOI DE 1984-85 PORTANT AFFECTATION
DE CRÉDITS**

APPROPRIATIONS ACT 1984-85
TO THE HON. JOHN B. M. BAXTER, Q.C.
NEW BRUNSWICK

HON. JOHN B. M. BAXTER, Q.C.

L'HON. JOHN B. M. BAXTER, C.R.

**The Appropriations Act
1984-85**

**Loi de 1984-85 portant affectation
de crédits**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$2,489,012,670 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 1984 to the thirty-first day of March, 1985 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Main Estimates and Supplementary Estimates for the Fiscal Year ending March 31, 1985 upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total \$2,489,012,670 qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1^{er} avril 1984 au 31 mars 1985, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant dans le budget principal et le budget supplémentaire de l'année financière se terminant le 31 mars 1985, document sur lequel l'annexe est basée.

SCHEDULE

ANNEXE

ORDINARY ACCOUNT

COMPTE ORDINAIRE

Department of Agriculture and Rural Development	\$ 22,190,518
Alcoholism and Drug Dependency Commission	6,014,400
Civil Service Commission	1,106,100
Department of Commerce and Development	15,506,917
Department of Community Colleges	49,095,917

Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	\$ 22,190,518
Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance	6,014,400
Commission de la Fonction publique	1,106,100
Ministère du Commerce et du Développement	15,506,917
Ministère des Collèges communautaires	49,095,917

Community Improvement Corporation	19,921,500	Société d'aménagement régional	19,921,500
Department of Education	409,996,816	Ministère de l'Éducation	409,996,816
Energy Secretariat	4,104,100	Secrétariat à l'énergie	4,104,100
Department of the Environment ..	13,918,817	Ministère de l'Environnement ...	13,918,817
Executive Council	2,765,300	Conseil exécutif	2,765,300
Department of Finance	10,794,116	Ministère des Finances	10,794,116
Department of Fisheries	9,644,217	Ministère des Pêches	9,644,217
General Government	86,367,132	Administration générale	86,367,132
Department of Health	620,494,916	Ministère de la Santé	620,494,916
Department of Historical and Cultural Resources	13,071,217	Ministère des Ressources historiques et culturelles	13,071,217
Department of Justice	55,296,316	Ministère de la Justice	55,296,316
Department of Labour and Human Resources	20,983,116	Ministère du Travail et des Ressources humaines	20,983,116
Legislative Assembly	4,928,532	Assemblée législative	4,928,532
Maritime Provinces Higher Education Commission	97,107,400	Commission de l'enseignement supérieur des provinces maritimes	97,107,400
Department of Municipal Affairs	216,969,917	Ministère des Affaires municipales	216,969,917
Department of Natural Resources	38,823,317	Ministère des Ressources naturelles	38,823,317
New Brunswick Housing Corporation	19,492,501	Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	19,492,501
New Brunswick Occupational Health and Safety Commission	1	Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick	1
Office of the Comptroller	4,087,600	Bureau du contrôleur	4,087,600
Premier's Office	565,576	Cabinet du Premier ministre	565,576
Service of the Public Debt	1,000,000	Service de la Dette publique	1,000,000
Department of Social Services ...	253,099,616	Ministère des Services sociaux ...	253,099,616
Department of Supply and Services	28,906,216	Ministère de l'Approvisionnement et des Services	28,906,216
Department of Tourism	13,435,517	Ministère du Tourisme	13,435,517
Department of Transportation ..	103,563,619	Ministère des Transports	103,563,619
Department of Treasury Board ..	5,066,816	Ministère du Conseil du Trésor ..	5,066,816
Department of Youth and Recreation	14,586,817	Ministère de la Jeunesse et des Loisirs	14,586,817
Total Ordinary Account	\$2,162,904,860	Total du compte ordinaire ..	\$2,162,904,860

CAPITAL ACCOUNT

Department of Agriculture and Rural Development	\$	1
Department of Commerce and Development		1,600,001
Department of Community Colleges		9,522,201
Community Improvement Corporation		25,160,000
Department of Education		27,613,000
Department of the Environment ..		8,305,000
Department of Fisheries		1
Department of Health		34,047,000
Department of Historical and Cultural Resources		1,155,001
Maritime Provinces Higher Education Commission		4,118,000
Department of Municipal Affairs		4,500,001
Department of Natural Resources		2,480,001
Department of Supply and Services		17,634,601
Department of Tourism		2,205,501
Department of Transportation ..		124,000,001
Department of Youth and Recreation		1,593,800
Total Capital Account	\$	263,934,110

COMPTE - CAPITAL

Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	\$	1
Ministère du Commerce et du Développement		1,600,001
Ministère des Collèges communautaires		9,522,201
Société d'aménagement régional		25,160,000
Ministère de l'Éducation		27,613,000
Ministère de l'Environnement ...		8,305,000
Ministère des Pêches		1
Ministère de la Santé		34,047,000
Ministère des Ressources historiques et culturelles		1,155,001
Commission de l'enseignement supérieur des provinces maritimes		4,118,000
Ministère des Affaires municipales		4,500,001
Ministère des Ressources naturelles		2,480,001
Ministère de l'Approvisionnement et des Services		17,634,601
Ministère du Tourisme		2,205,501
Ministère des Transports		124,000,001
Ministère de la Jeunesse et des Loisirs		1,593,800
Total du compte-capital	\$	263,934,110

LOANS AND ADVANCES

Department of Agriculture and Rural Development	\$ 9,400,000
Department of Commerce and Development	6,000,000
Department of Education	3,800,000
Department of Fisheries	16,000,000
Department of Health	10,365,000
Department of Municipal Affairs	45,000
Department of Natural Resources	700,000
New Brunswick Housing Corporation	9,965,600
Department of Supply and Services	1,948,100
Department of Tourism	130,000
Department of Transportation ..	3,820,000
 Total - Loans and Advances \$	 62,173,700

Grand Total - Main Estimates and
Supplementary Estimates for
the Fiscal Year ending March
31, 1985, not otherwise
provided for \$2,489,012,670

PRÊTS ET AVANCES

Ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural	\$ 9,400,000
Ministère du Commerce et du Développement	6,000,000
Ministère de l'Éducation	3,800,000
Ministère des Pêches	16,000,000
Ministère de la Santé	10,365,000
Ministère des Affaires municipales	45,000
Ministère des Ressources naturelles	700,000
Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	9,965,600
Ministère de l'Approvisionnement et des Services	1,948,100
Ministère du Tourisme	130,000
Ministère des Transports	3,820,000
 Total des prêts et avances ... \$	 62,173,700

Total général - Budget principal et
budget supplémentaire de l'année
financière se terminant le
31 mars 1985 (charges et
dépenses auxquelles il
n'est pas autrement
pourvu) \$2,489,012,670